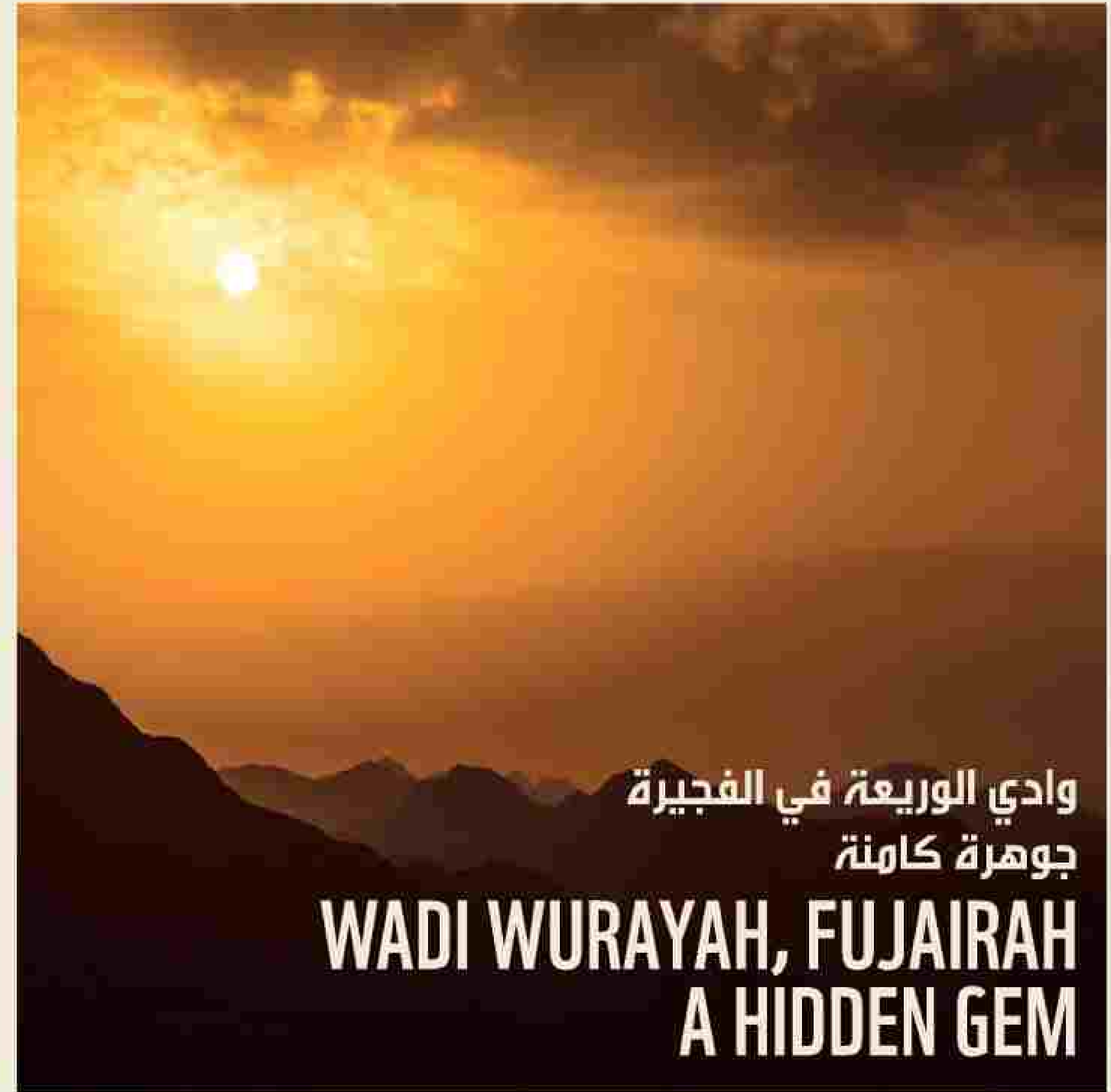


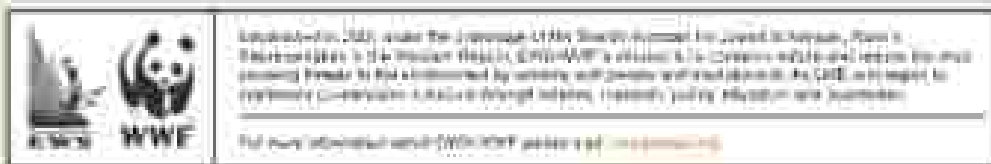
WADI WURAYAH, A HIDDEN GEM

وادي الوريعة جوهرة كامنة



وادي الوريعة في الفجيرة
جوهرة كامنة

WADI WURAYAH, FUJAIRAH
A HIDDEN GEM



وادي الوريعة في الفجيرة جوهرة كامنة

WADI WURAYAH, FUJAIRAH A HIDDEN GEM



HSBC







A SYMBOL OF NATIONAL PRIDE



**H.E. Eng. Mohamed Saif Al
Afkham, Director General,
Fujairah Municipality**

Integrating local tradition and lifestyle with the conservation of inimitable wildlife and natural habitats is the primary focus of Fujairah as we are establishing Wadi Wurayah National Park.

It is important to protect the natural and cultural heritage of this unique place in a way that aligns with the vision of progress and growth for our country. It takes careful planning to always keep the environmental integrity of the ecosystems that support its flora and fauna as a main emphasis and the cornerstone of the project.

Yet establishing a national park isn't easy. It takes time and understanding of the delicate ecosystem and the balance of life within the area. It also takes a significant capital investment. This is why working collaboratively with scientists, conservationists, businesses and other parties has been useful in the establishment process and will be the model we will continue to follow.

The area has attracted much attention since it was declared a protected area by His Highness Sheikh Hamad bin Mohammed Al Sharqi and later declared a wetland of international importance under the Ramsar Convention. This is a highly important recognition for an arid region, as it shows us how important the national park is for wildlife, such as the rare Arabian tahr and migratory birds.

Wadi Wurayah National Park is like no other. Its rugged mountains, where our ancestors survived and thrived, carry a charm that cannot be relayed through words. The area is peaceful and calm. It reminds me of our roots, and I greatly believe that the national park will allow all Emiratis to feel closer to nature and invite our diverse communities and those who visit our country to share what we see—that not all wilderness has to be green to be great, it can still be the perfect home for important species.

رمز الفخر الوطني



سعادة المهندس محمد سيف الأحمد،
مدير عام بلدية الفجيرة

إن دمج التقاليد وأسلوب الحياة المحلي مع حفظ
الحياة الفطرية والمواثيق التي لا تضاهي بعد الحور
الرئيس الذي ركزت عليه الفجيرة أثناء تأسيسها
لمحمية وادي الوريعة الوطنية.

إنه إن الضروري حماية التراث الطبيعي والثقافي
لهذه المنطقة الفريدة الفنية بطريقة تسجّم مع
تقائمتنا ورؤيتنا الوطنية للنمو، ويتجسد الحور
الرئيس وحجر الزاوية في عملنا نحو تحقيق ذلك
في الحفاظ الدائم على السلامة البيئية لتنظيم
البيئة الطبيعية التي تدعم الحياة النباتية
والحيوانية فيها.

غير أن تأسيس محمية وطنية ليس بالأمر السهل، إذ
يستغرق تأسيسها وقتاً طويلاً ويحتاج إلى فهم دقيق
للتنظيم البيئي الحساس وتوازن الحياة داخل تلك
المنطقة. كما يكلف استعماراً مالياً ضخماً. لذلك
كان العمل بالتعاون مع العلماء وأنصار حماية البيئة
ورجال الأعمال وغيرهم من الأطراف مفيداً في
عملية التأسيس وبعد تعود جاً ناجحاً يعتدّى به.

وقد اجتذبت المنطقة اهتماماً كبيراً منذ أعقبتها
صاحب السمو الشيخ حمد بن محمد الشرقي
منطقة محمية، وأعلنت بمقتضى اتفاقية رامسار
كواحدة من الأراضي الوطنية ذات الأهمية الدولية.
وبعد ذلك تكريماً في غاية الأهمية بالنسبة للمنطقة
تدرك بجفافها، إذ يذكرنا بمدى أهمية المحمية
الوطنية كالأرض رطبة للحياة البرية، مثل الطيور
العربي والطيور المهاجرة.

لا شيء يضاهي محمية وادي الوريعة الوطنية، حيث
تحمل جبالها الوعرة التي ازدهر فيها أجدادنا،
سحراً جلاباً لا يمكن التعبير عنه بمجرد كلمات،
كما يذكرنا هدوء المنطقة العميق وأمانها يجذبنا
وأصولنا. وأنا على ثقة بأن محمية وادي الوريعة
الوطنية ستقرب مواطني الدولة إلى طبيعة دولتنا،
كما ستمنع مجتمعاتنا المتنوعة وزوار بلادنا
لمشاركتنا هذه المناظر الخلابة التي تمتع غيوتنا،
ليدركوا أنه لا يجب أن تكون كل الحياة البرية
خضراء كي تكون رائحة أو الموطن الأصل لأنواع
الكائنات الحية الهامة.

UNDERSTANDING THE NATURAL WONDERS OF WADI WURAYAH

© EWS-WWF



**Ida Tillisch, Director General,
EWS-WWF**

Nature is fragile, yet remarkable. Nowhere exemplifies this better than the mountains and the foothills of Wadi Wurayah National Park in Fujairah. At first glance, the rugged landscape appears barren and desolate. It is a land of rock and baking sun. There is little shade in the heat of the day.

But look closer and you will discover a world you never knew.

Grasses and flowers sprout from unlikely crevices. A damselfly hovers over fish trapped in a rock pool of water. A snake warms itself in the sun, and migratory birds refuel. An Arabian tahr skips over the rocks with ease, while a curious caracal stalks its prey.

Uncovering the unique workings of Wadi Wurayah's water system and the life it supports is the day-to-day reality for our dedicated and talented team of scientists and conservationists. We are gathering a greater understanding of this wondrous landscape and how to best conserve the wildlife that depends on it for survival while preserving its deep-seated cultural and historical significance.

This is vital not only for the wildlife that resides within the Wadi but also for the communities that depend on the resources provided by the ecosystem. It is only through the protection of nature that we can ensure humanity's well-being.

Wadi Wurayah National Park is the realisation of a shared vision. Its creation is courtesy of the visionary ruler of Fujairah, His Highness Sheikh Hamad bin Mohammed Al Sharqi,

for decreeing a national park be formed in Wadi Wurayah, with the committed backing of the crown prince of Fujairah, His Highness Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharqi. EWS-WWF is grateful for this forward looking leadership, which will benefit not only nature and wildlife, but the future generations of residents and visitors.

This private-public partnership with Fujairah Government, HSBC Bank Middle East Ltd. and other private sector companies as well as EWS-WWF has proved to be a winning formula in the first steps of establishing the UAE's first national park.

In the next phase, EWS-WWF will continue its support through conducting scientific research at the Water Research and Learning Programme (WRLP), which was established in 2013 in partnership with Fujairah Municipality, HSBC Bank Middle East Ltd., and Earthwatch Institute. We are excited about future conservation successes and sharing the wonder of Wadi Wurayah with the programme's citizen scientists. Seeing their enthusiasm for wildlife is beautiful. We know that once kindled, a love for the great outdoors is a fire that can never be put out, and we look forward to sharing that experience with our ever-growing cohort of participants in the years to come.

I'm forever grateful to the government of Fujairah for preserving Wadi Wurayah and its stunning nature and for welcoming EWS-WWF and the WRLP participants so warmly in the Emirates.

فهم عجائب الطبيعة في وادي الوريعة



أيدا تيلييش، المدير العام، جمعية الإمارات
للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق
العالمي لسنون الطبيعة EWS-WWF

لا يوجد مكان قادر على تحسيد جمال الطبيعة
الأخاذ النابع من عشاقتها مثل جبال وسفوح
محمية وادي الوريعة الوطنية في الفجيرة،

علم رؤية الوادي لأول وهلة، قد يبدو أنه لا يوجد
غير الصخور الجرداء وأشعة الشمس الحارقة
وجرارة النهار القاسية التي لا ظل منها ولا مأوى.
ولكن ما إن تعمق النظر، سينكشف أمامنا عالم لم
تترك وجوده من قبل.

في وادي الوريعة، تثبت الأعشاب والزهور من شقوق
غبر متوقعة، وتحوم العنايب حول برك الماء
الصخرية التي تحتضن العديد من الأسماك، وتقوم
ثعابين الوادي بتدفئة أجسادها تحت الشمس،
وتعلو الطيور المهاجرة حاجتها من الطعام قبل
أن تتابع سفرها، بينما يقفز الظهر العربي على
الصخور برشاقة، ويطارد الوشق الصحراوي
المتحضر فريسته.

ضمن هذه الطبيعة الفريدة، يركز فريق العمل
المتخصص والمميز من العلماء وأنصار الحفاظ على
البيئة جهودهم على جمع معلومات هامة لمعرفة
أسرار هذا النظام الطبيعي والذي يعتمد على مياه
الوادي العذبة، ولتتبع ورصد أنواع الحياة البرية
التي اتخذت من الوادي موطناً لها، ويوماً بعد يوم،
تكتشف المزيد عن هذه المنطقة وعن كيف يمكن لنا
الحفاظ على حياتها البرية وصون قيمتها الثقافية
والتاريخية العريقة.

لا تقتصر أهمية وادي الوريعة على الكائنات الحية
التي تعيش فيه فحسب، بل تعتمد إلى مجتمعاتنا الذي
يعتمد على موارد الوادي والخدمات التي يقدمها
نظامه البيئي، لذا، فقط من خلال حمايتنا للطبيعة
سيفتح لنا من تلبية حاجتنا المتعددة.

تعد محمية وادي الوريعة الوطنية تحقيقاً لرؤية
مشتركة ترأسها صاحب السمو الشيخ حمد بن
محمد الشرقي، الذي أصدر مرسوماً بإنشاء منطقة
محمية، وبدعم كامل من ولي عهد الفجيرة، سمو
الشيخ محمد بن حمد الشرقي، ونحن في جمعية
الإمارات للحياة الفطرية EWS-WWF في غاية
الامتنان لهذه القيادة السديدة والتي لن تقتصر
لحماها على الحياة البرية والطبيعة فحسب، بل
ستمتد لتشمل الأجيال المستقبلية من سكان
وادي المنطقة.

إن التعاون والعمل المشترك بين القطاعات المختلفة
هو وصفة فعالة لتحقيق تقدم ملموس في أولويات
الحفاظة البيئية، وهو ما برهنت عليه شراكة وادي
الوريعة والتي شملت كل من حكومة الفجيرة وبلدية
الفجيرة وبنك HSBC الشرق الأوسط وجمعية
الإمارات للحياة الفطرية EWS-WWF وغيرها
من الهيئات الخاصة التي نجحت في تأسيس أول
محمية وطنية جبلية في الدولة.

وبينما نعطي قدماً، ستستمر جمعيتنا في دعم
الأبحاث العلمية لبرنامج التعليم وأبحاث المياه الذي
تم تأسيسه في عام 2013 بالتعاون مع بلدية الفجيرة
وبنك HSBC الشرق الأوسط ومعهد رعد
الأرض. ونحن نتطلع إلى إشغال حماس متطوعي
البرنامج في دعم البحوث العلمية في الوادي من أجل
الحفاظة على الطبيعة وصون أجمل ما يحتضنه
تراثنا الطبيعي الوطني، ونحن نتطلع لشراكة هذه
التجربة مع الأطوار المتزايدة من المشاركين في
السنوات القادمة.

كذلك أقدم بائق امتناني لحكومة الفجيرة
لاتخاذ خطوات ملموسة من أجل الحفاظ على
وادي الوريعة وطبيعته الخلابة، ولدعمهم لجمعية
الإمارات للحياة الفطرية في مهمتها لبناء مستقبل
يعيش فيه البشر يتناغم مع الطبيعة.

SUPPORTING WATER RESEARCH



Sabrin Rahman, Head of Corporate Sustainability MENA, HSBC Bank Middle East

We have been proudly supporting the ongoing conservation work in Wadi Wurayah for more than eight years as it is an important part of the UAE's natural environment.

Preserving nature is a fundamental cornerstone of the HSBC sustainability agenda globally, and we are committed to supporting partners such as the EWS-WWF in working towards a better understanding of the UAE's natural biodiversity.

Over the years, we have been privileged to witness the results of the work in Wadi Wurayah, such as the discovery of a rare owl residing in the area, identified only by its call. We know that there is much more to be done and that collaboration is the key to success. I am particularly proud of the support

HSBC Bank Middle East has provided in sponsoring the development and delivery of the Water Research and Learning Programme. In addition to our sponsorship, over 400 HSBC colleagues from across the Middle East and North Africa have spent over 5,000 hours helping scientists collect data in Wadi Wurayah National Park. Together, they have generated large amounts of relevant scientific data and assisted with the monitoring of key habitats within the park. Experiences such as working alongside scientists are vital in educating people on how significant water is to the circle of life and the pressing need to conserve it.

I look forward to seeing more positive outcomes from the work being done in Wadi Wurayah National Park and from the Water Research and Learning Programme in the years to come.

دعم أبحاث المياه



صابرين رحمن، رئيس شؤون خدمة المجتمع
والإستدامة، الشرق الأوسط وشمال
أفريقيا لبنك HSBC الشرق الأوسط

لطالما ساعدنا بتقديم الدعم المستمر للأعمال
التزامنا في المحافظة على البيئة في وادي الوريعة
لأكثر من 8 سنوات، لأننا نؤمن بأنه يمثل جزءاً
مهماً وأساسياً من البيئة الطبيعية في دولة الإمارات
العربية المتحدة.

وتعد المحافظة على الطبيعة ركناً أساسياً في
جدول أعمال الإستدامة لبنك HSBC على مستوى
العالم، وأتينا ملتزمون بكل إخلاص بدعم شركائنا
مثل جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع
الصندوق العالمي لصون الطبيعة EWS-WWF
في العمل من أجل التوصل إلى فهم أفضل للتنوع
الحياتي الطبيعي في دولة الإمارات العربية المتحدة.

وقد شهدنا على مر السنين العديد من النتائج
العظيمة التي ترقبت عن الأعمال في وادي الوريعة،
مثل اكتشاف بومة نادرة تعيش في هذه المنطقة،
والتي تم التعرف عليها عن طريق صوتها، وأتينا
على علم بأنه لا زال هناك المزيد لعمله وأن مشاركة
الخبرات والملاحظات هي مفتاح النجاح.

وأنا فخورة تحديداً بدعم بنك HSBC الشرق
الأوسط لإطلاق برنامج التعليم وأبحاث المياه،
بالإضافة لرعايتنا المادية للبرنامج، أمضى أكثر من
400 زميل من موظفي البنك من كافة أنحاء الشرق
الأوسط وشمال أفريقيا أكثر من 5000 ساعة في
مساعدة العلماء والباحثين في جمع البيانات المتعلقة
ببيئة محمية وادي الوريعة الوطنية.

لقد قام المشاركون بجمع العديد من المعلومات
ذات الأهمية والمساعدة في مراقبة عناصر البيئة
الهامة في المحمية، وأن العمل يحالب العلماء بعد من
الخبرات الهامة التي تسهم في زيادة وعي المجتمع
بأهمية المياه في دورة الحياة والحاجة للحفاظ عليه.

إنني أتطلع لأشهد العديد من نجاحات المحافظة
على البيئة في محمية وادي الوريعة الوطنية وبرنامج
التعليم وأبحاث المياه في السنوات القادمة.





وادي الوريعة

WADI WURAYAH

يقع وادي الوريعة، والذي يعد واحداً من آخر موارد المياه العذبة في الشرق الأوسط، بين طيات جبال الحجر المهيبة وبين مدن البدية ومسيلة ودبا العريفة.

وتتملك تلك المنطقة التي كانت يوماً موطناً لأوائل المستوطنين البشر أهمية ثقافية وتاريخية بفضل اكتشافها المواقع الأثرية القديمة التي تشمل المستوطنات والمقابر التي تعود للعصر الحديدي، والنقوش الصخرية والتي يرجع تاريخها إلى عام 300 قبل الميلاد.

Tucked away in the majestic Hajar Mountains, located between the ancient towns of Bidiyah, Masafi and Dibba, is one of the last freshwater resources in the Middle East—Wadi Wurayah.

The area, once home to early human settlers, is culturally and historically important thanks to the discovery of ancient archaeological sites including settlements, graveyards, Iron Age tombs and rock carvings, dating as far back as 300 BC.

The early settlers lived in harmony with nature, borrowing from the land and supporting their limited numbers with little noticeable impact on the Wadi environment.



نقوش حجرية أثرية على صخور الوادي.

Rock Carvings of old residents of the area.

غاش المستوطنون الأوائل في وادي عجم مع الطبيعة،
واستقروا من الأرض لدعم معيشة أجدادهم
المحدودة مع تأثير بسيط على بيئة الوادي.



تعود مستوطنات الوادي الأثرية إلى عام 3000 ما قبل الميلاد.

Old settlements and tools found in Wadi Wurayyah National Park date as far back to 3000 BC.



النظام البيئي للمياه العذبة

FRESHWATER ECOSYSTEM



إن المياه هي مصدر الحياة، ولا بد من الحفاظ على ما تبقى منها.

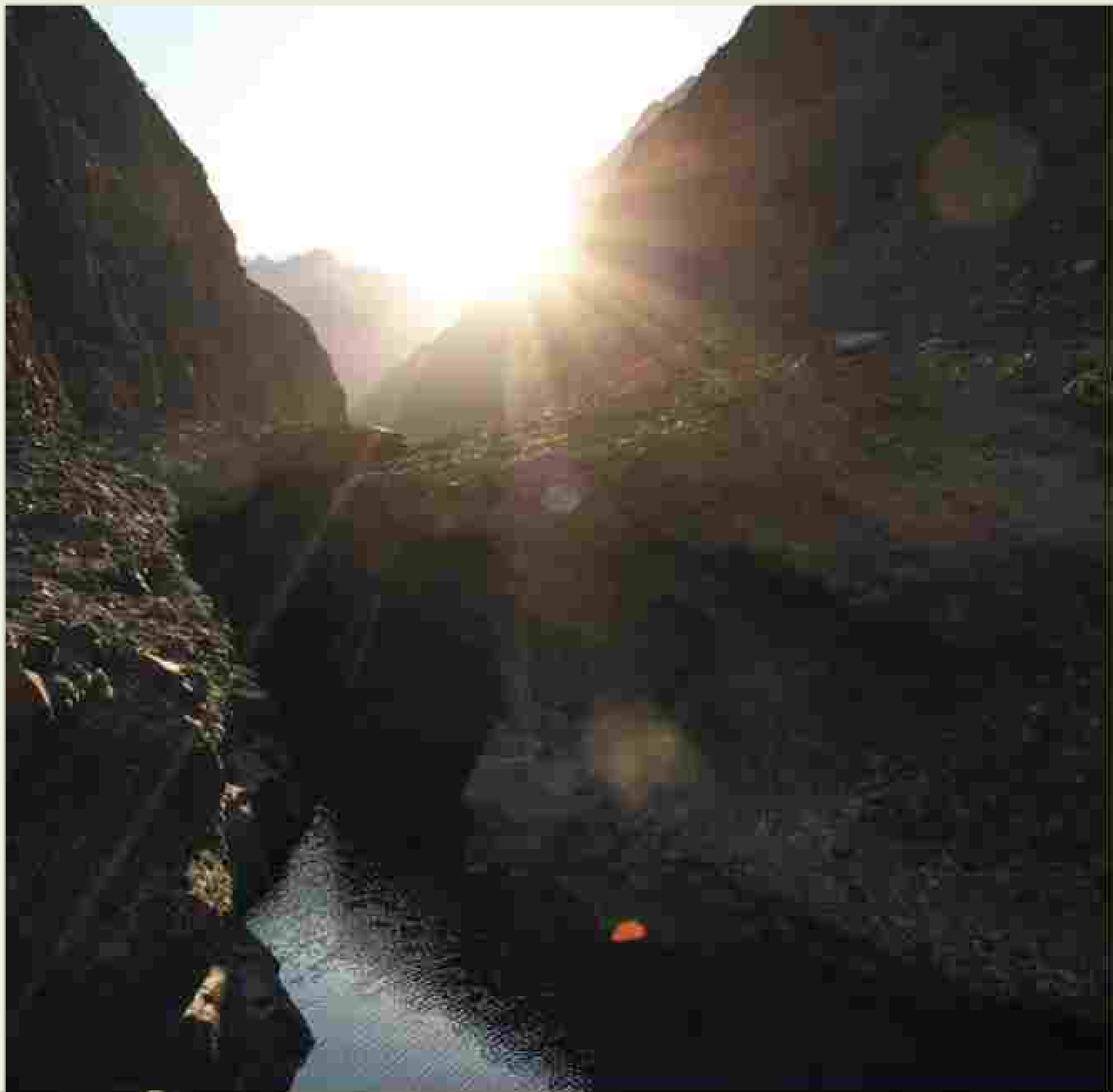
إن مراقبة نظم المياه العذبة في الوادي هو أمر في غاية الأهمية لضمان استدامتها وتوظيفها للحياة البرية التي تعيش في الوادي.

Water is the source of all life. Monitoring of the freshwater ecosystems, which are important components of the national park, ensures its sustainability for both wildlife and ecotourism.













الحياة البرية في وادي الوريعة

WADI WURAYAH WILDLIFE



تسمح التشكيلة الصخرية لوادي الوريعة ومناخه المميز وسماته الجيولوجية
بجمع مياه الأمطار من مناطق واسعة، لتجعل من وادي الوريعة واحداً من
مصادر المياه السطحية الدائمة النادرة.

Thanks to Wadi Wurayah's unique geology and climate, the
rock formation allows the catchment of rainfall from a wide
area, making it one of the few sources of permanent surface
water present all year-round in the UAE.

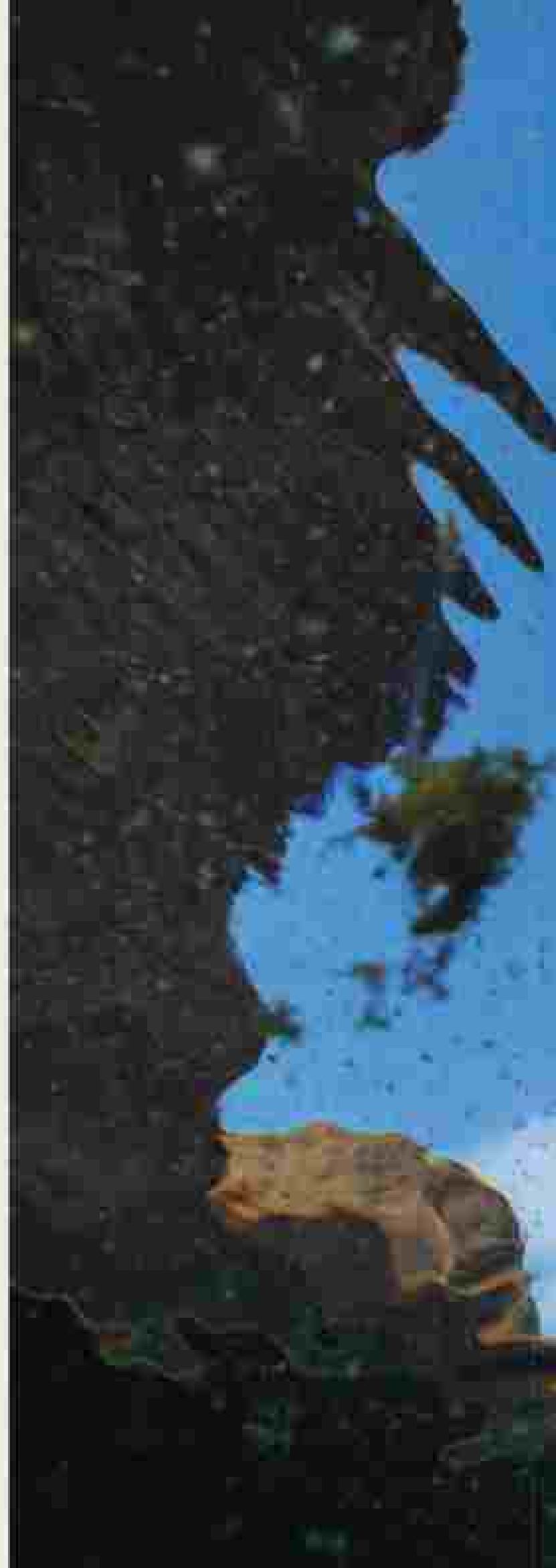




© Mohamed Murtada / WWF

يمكن رؤية الضفادع العربية وهي تسبح في برك الوادي الخليلي.

Arabian toads (*Sclerophrys arabica*) can be spotted swimming, mating or simply looking out of water bodies in Wadi Wurayah.





© 2000 National Geographic Society

تضم المنطقة العديد من الزواحف والنباتات والحشرات النادرة المهددة بالانقراض، كما تحتضن عدداً من الثدييات والطيور الفريدة من نوعها، إنه مجتمع متنوع وغني يعتمد على المياه العذبة الدائمة التي يحتويها هذا الموطن الطبيعي.

The Wadi houses numerous rare and endangered reptiles, plants and insects and even a number of mammals and birds that are unique to the area. The unique wildlife residing here has fragile connections with their habitat, relying on its permanent fresh water source.



التمساح العماني

Jayakari's Oman Lizard (*Omanosaurus jayakari*).



تتواجد العقارب البرية بشكل شائع على هضبات الوادي ومنطقة ذات الصخور المتكسرة.

Terrestrial scorpions are common on plateaus and areas where loose rocks are present (Family *Buthidae*).



عنكبوت غازل للسحیح يقتلن إحدى منحدرات الوادي.
Orb-Weaver Spider (*Argiope* sp.) on wadi slopes.

تم تحديد 1146 نوعاً من أنواع الحياة البرية في محمية وادي الوريعة، ولكن التوصل إلى مسح شامل يتطلب المزيد من الوقت والجهد.

أحد أصناف الجراد الموجودة في الوادي.

Truxalis sp., one of many grasshopper species.



© Mountain Photo (2005) WWF

**TO DATE, 1,146 SPECIES HAVE BEEN IDENTIFIED IN
THE NATIONAL PARK, YET THE INVENTORY IS FAR
FROM COMPLETE.**



وادي الوريعة هو إحدى المناطق النائية النائية التي تحتفظ بوفرة.

Wadi Wurayah may be one of the very few areas in the UAE with pure breeds of wild cats.



St. Catherine, Sinai, Egypt. WWF

لدى علمائنا الخبرة اللازمة للتنبؤ بمواقع تواجد الحيوانات المفترسة مما يتيح لهم اختيار أماكن تثبيت الكاميرات الخفية ذات الحساسات الحركية بشكل استراتيجي والتقاط صور مثل هذه الصورة للثعلب الأحمر العربي.

Over time, our scientists became experienced in predicting locations of carnivores. This allows us to properly place camera traps to capture their images and research them - photo: Arabian Red Fox (*Vulpes vulpes arabica*).



مراثة العالم القديم ذات النطاق المستوي (*Papilio machaon*).
The Old World swallowtail (*Papilio machaon*) is a butterfly of the family Papilionidae.





يربوع واغتر.

Wagners gerbil (Dipodillus desertus).



© Sami Stähli / 2005-2006

يرقة نبات الدفلى حشرية النعم.

Caterpillar of Oleander Hawk-Moth (*Daphnis nerii*) nicely camouflaged on an oleander flower.



© 2011 by J. Smith

A close-up photograph of a tree trunk, focusing on the intricate texture of the bark. The bark is dark brown to black, with prominent vertical ridges and deep, horizontal fissures that create a rugged, layered appearance. A small, light-colored, irregularly shaped piece of bark is visible near the center of the frame. The background is blurred, showing hints of green foliage and a thin, light-colored branch extending upwards.

Pallid Scops-Owl (*Otus brucei*), that was found in the morning resting in Christ's Thorn Igube (*Ziaphus spina-christi*).



طاهر العليخاني الشافعي

The Common Sandpiper (*Actitis hypoleucos*).

[illegible]

أفعى السجاد السامة في وضع هجومي
The venomous Oman Carpet
Viper (*Echis omanensis*) in strike
position.



العنكبوت السرطاني يتميز باختلاف هاتك بين الجنسين. في هذه الصورة يمكن رؤية
الذكر الملون والأصغر حجماً على ظهر العنكبوت الأنثى الأكبر.

Crab-spider from the Thomisidae family. Picture showing the strong
sexual dimorphism; male is sitting on the back of the female, much
smaller, and of different colour.





خفاش مستطيل ذاري اللسان

Muscat Mouse-tailed Bat (*Rhinopoma muscutellum*)



© 2015 WCS / WWF

تم اكتشاف خفاش السنديلا وادي التورمعة في أكتوبر 2015.

The Sand bat (*Rhyneptesicus nasutus*) is a species of vesper bat. *Rhyneptesicus nasutus* was discovered in WWNP in October 2015.



أحد يعاسيب الوادي.

Slender Skimmer (*Orthetrum sabina*).



أربعة أزواج من أنثى يغاسيت الوادي أثناء عملية وضع البيض، تحيط بها ذكورها لمنع أي ذكور أخرى من الاقتراب.
Hajar Wadi Thumel (*Arabiqaure khalidi*), four pairs of females laying eggs, while males hold onto them to avoid interruption from other males.



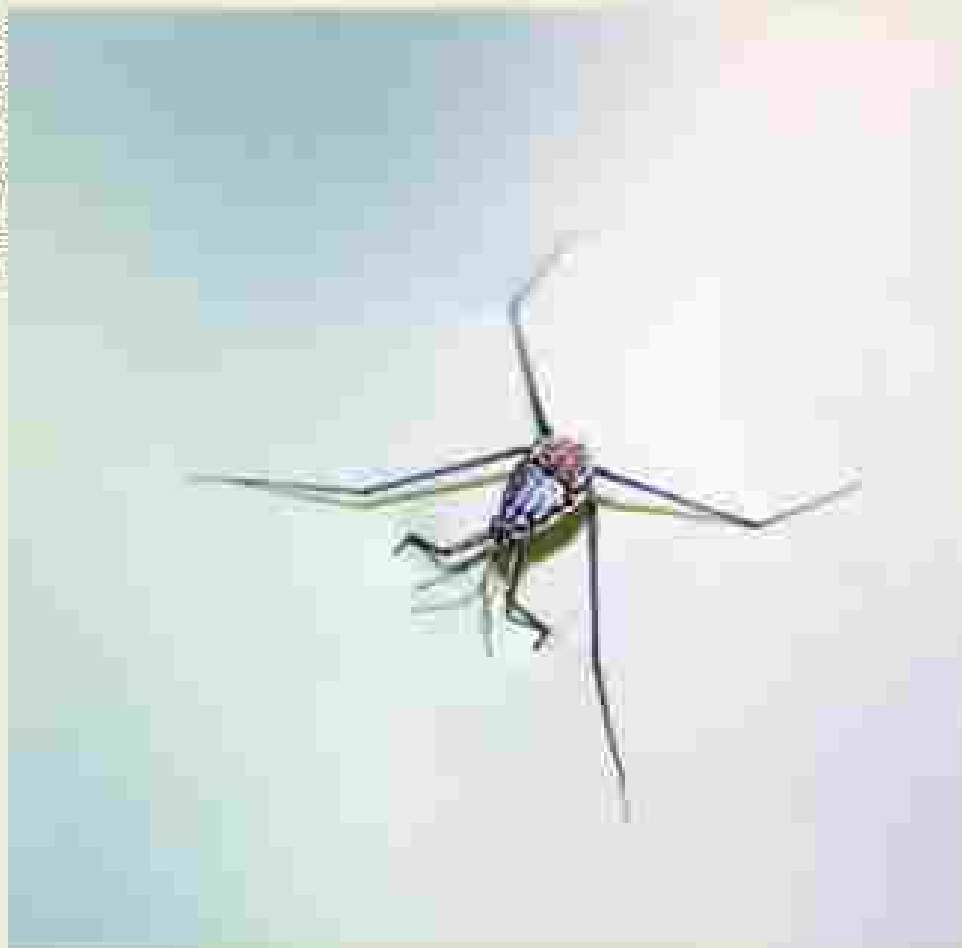
كزبرة الثعلب القومرية والمعروفة محلياً بزريق العين
The Scirlet pimpernel, known locally as Zraig al'ain (*Anagallis arvensis*).



© Samir Ghaly / 2008-2009

تزهر النباتات الزهرية عادة بعد هطول الأمطار.

Taking every chance, the annual flowering plants bloom after rains (*Centaurea pulchellum*) Family *Gentianaceae*.



تم تسجيل أكثر من 250 نوع من أنواع اللافقاريات في الوادي بنهاية 2015.
Over 250 species of invertebrates has been recorded by end of 2015.



Cybusia tripunctatus lateralis.



صنف من أصناف التين

The Willow Leaf Fig (*Ficus cordata salicifolia*) from the fig family.



صنف من أصناف التين



Dr. Salim G. G. (2006, 2007)

(زهو دالمة جميلة تتواجد بالقرب من الماء)

A beautiful flower that you see year round whenever water is present. (*Nerium oleander*).



قنبره الشبي على ارض الوادي.
Mantidae family.



العنكبوت أحمر الظهر قرب شلال الوادي

Red Back Spider from the genus *Latrodectus* was found in the National Park near the waterfall.





لقد كان وضع وادي الوريعه في الماضي مختلفاً عما نشهده اليوم، فقد أدى اكتشاف النفطية الدولة إلى تطور غير مسبوق في غضون 45 عاماً فتح عنه نمو سكاني سريع، أدى بدوره إلى ضغوطا كبيرة على البيئة الطبيعية. وقد عانت بيئة الوادي من التوسع العمراني واستصلاح الأراضي ومحدودية تطبيق القوانين البيئية الصارمة.

Previous existence of nature in Wadi Wurayah is somewhat different from today. The discovery of oil steered the expansion of the UAE in an unprecedented way in just 45 short years. Such a rapidly growing population has increased the pressures on the natural environment.

From extensive urbanisation and land reclamation to limited resources for strict legislation and environmental protection at a federal level, our natural world has suffered at the expense of fast-paced development.

ونتيجة لهذه التغيرات المفاجئة، فإن العديد من الموائل الطبيعية تدهورت أو تجزأت أو فقدت تماماً.

وقد قاست طبيعة وادي الوريعة من التحضر، والاستغلال المفرط لموارد المائية، والرعي الجائر لغطائه النباتي من قبل الماعز البري والحمير.

وبمثل إلقاء الفضائيات والتخريب وتراجع الحياة البرية إلى المناطق النائية لتجنب إزعاج الجمهور. بعض الآثار والتهديدات الأكثر انتشاراً التي شهدتها الحياة البرية في الوادي.

As a result of these sudden changes, many natural habitats have been degraded, fragmented or lost entirely.

The landscape of Wadi Wurayah is facing threats to its delicate ecosystems. This includes urbanisation, exploitation of its fresh water resources, and overgrazing of the scarce vegetation by feral goats and donkeys. It is important that long-term conservation measures are put in place and carefully monitored.

Littering, vandalism and wildlife retreating to remote areas to avoid disturbance from the public are some of the most widespread impacts and threats the Wadi wildlife have experienced.



© EWS-WWF



© EWS-WWF

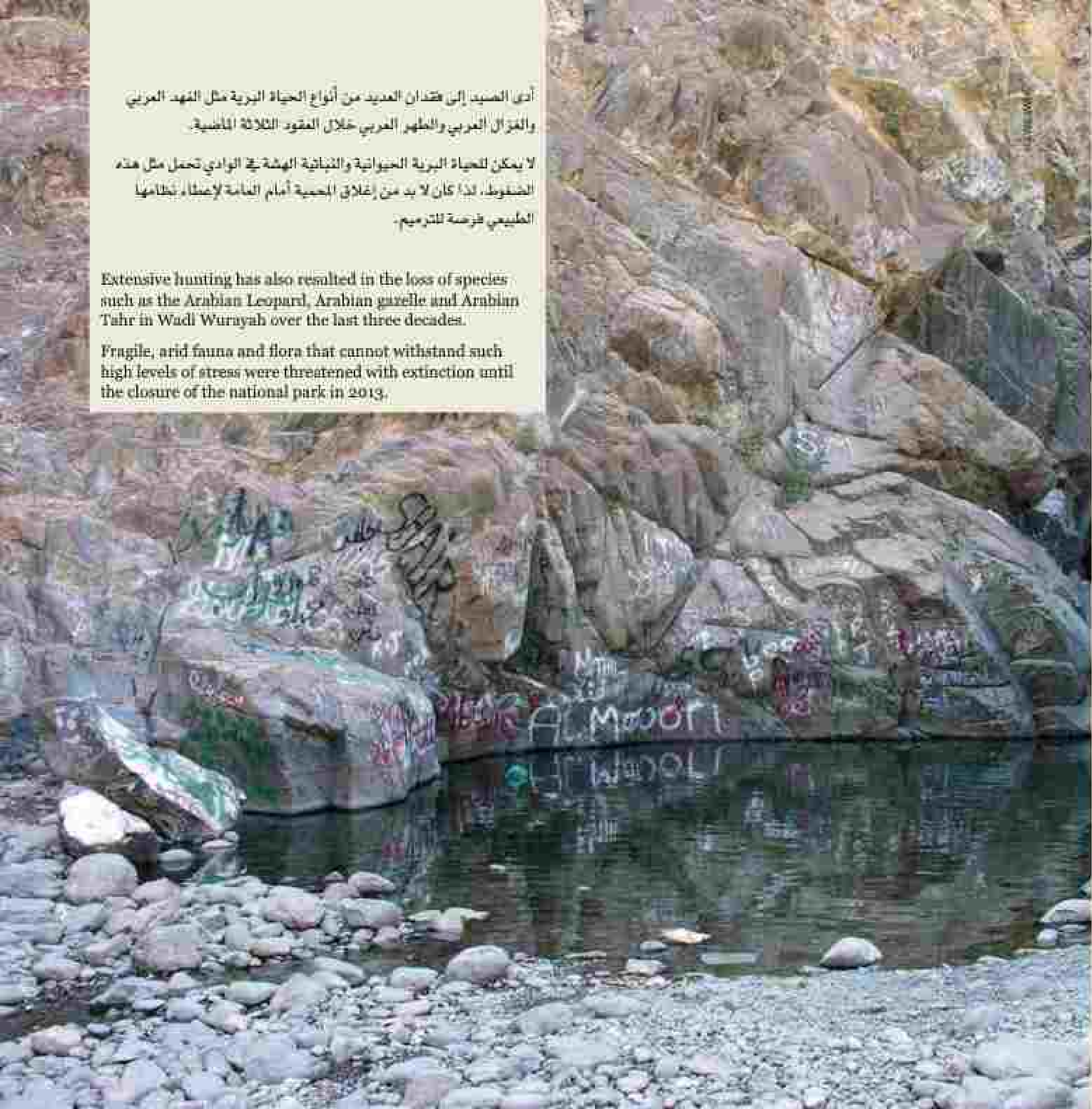


أدى الصيد إلى فقدان العديد من أنواع الحياة البرية مثل الفهد العربي والغزال العربي والمظهر العربي خلال العقود الثلاثة الماضية.

لا يمكن للحياة البرية الحيوانية والنباتية الهشة في الوادي تحمل مثل هذه الضغوط، لذا كان لا بد من إغلاق المحمية أمام العامة لإعطاء نظامها الطبيعي فرصة للترميم.

Extensive hunting has also resulted in the loss of species such as the Arabian Leopard, Arabian gazelle and Arabian Tahr in Wadi Wurayah over the last three decades.

Fragile, arid fauna and flora that cannot withstand such high levels of stress were threatened with extinction until the closure of the national park in 2013.





www.sag.org

تعد الحمير البرية من أنواع الحيات التي تم جلبها إلى الوادي من قبل البشر، وتضع مثل هذه الحيوانات التي لا تربي بشكل أساسي إلى الوادي ضغطاً إضافياً على الأنظمة البيئية الجبلية.

Feral donkeys (*Equus asinus*) are among the introduced species wandering in the park. They, and other feral animals, represent an additional threat to the fragile mountain ecosystems.



تم توظيف ودعوة علماء من جميع أنحاء العالم لدراسة الحياة البرية في الوادي.
Scientists were recruited from all over the world to study the wadi wildlife, something not thoroughly done in the past.



وادي الوريفة هو أعجوبة طبيعية، وقد اتخذت دولة الإمارات العربية المتحدة خطوات هامة لحماية هذه المنطقة الطبيعية.

Wadi Wurayah is a natural wonder, and the UAE is now taking significant steps to protect this landscape and better understand its nuances.



تم تنسيق العديد من الحملات التطوعية في الوادي، والتي شاركت فيها مؤسسات القطاع الخاص، وذلك بهدف تخفيف اثر الأنشطة البشرية على النظام الطبيعي.

Clean up the Wadi events organised by Fujairah Municipality. Many organisations of the private sector participated to help lift the pressure on the ecosystem.

الشراكة مع بلدية الفجيرة

PARTNERING WITH FUJAIRAH MUNICIPALITY

في ديسمبر 2005، وقعت جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق العالمي لحفظ الطبيعة EWS-WWF اتفاقاً مع بلدية الفجيرة شكل بداية لشراكة مزدهرة، وذلك من أجل تقييم وادي الوريعا وهيئة الطبيعة والبيولوجية للنظر في مؤهلاته لكي يكون أول منطقة جبلية محمية في دولة الإمارات.

وقد تم لاحقاً تعيين جمعية الإمارات للحياة الفطرية من قبل حكومة الفجيرة لتتولى مهمة تطوير المحمية الوطنية بما يتوافق مع المعايير الدولية. اتبداً بذلك تحقيق حلم خلق محمية طبيعية متميزة على أرض الواقع.

In December 2005, EWS-WWF and Fujairah Municipality signed an agreement that initiated a flourishing partnership. At the time, the goal of the partnership was to assess and evaluate the potential of Wadi Wurayah in becoming the first mountain protected area in the UAE.

EWS-WWF was later appointed by the government of Fujairah to spearhead the development of the National Park and to make it compliant with best international standards. The shared dream of creating an outstanding protected landscape started to turn into a reality.



سمو الشيخ محمد بن حمد الشرقي، ولي عهد إمارة الفجيرة، سيادة المهندس محمد الأحخم، مدير بلدية البحيرة، والسيدة إندرا غيلش، مدير عام جمعية الإمارات للحياة الفطرية.

Wadi Wurayah Gate Closure in Dec 2013 by Fujairah Government. His Highness Sheikh Muhammad bin Ramad Alsharqi (left). His Excellency Muhammad Alakhum (right).





عمار شمس (بج الوسيط)، الرئيس السابق للاستدامة الرئيسية لـ HSBC الشرق الأوسط، والذي شكل جزءاً من رحلة وادي الوسيطة منذ بدايتها.

In the centre Ammar Shams, former Head of Corporate Sustainability in the Middle East for HSBC who has been part of Wadi Wuzayab journey from the very beginning.

الشراكة مع بنك HSBC

PARTNERING WITH HSBC

يعود جزء من الفضل لإنشاء محمية وادي الوريعة الوطنية إلى الشريك طويل الأمد بنك HSBC الشرق الأوسط، والذي قدم التمويل اللازم والمعم لإجراء البحث الأولي في عام 2006، ومن ثم لإنشاء برنامج التعليم وأبحاث المياه في عام 2013 الأول من نوعه في الشرق الأوسط.

وقد استضاف البرنامج أكثر من 500 متطوع من البنك على فترات عدة امتدت لخمس أيام، حيث قدموا دعمهم وقتهم لمساعدة علماء الوادي في إجراء فحوص جودة الماء وعند القياسات وقياس الصفائح وفحص الكاميرات المخفية في أركان الوادي.

Wadi Wurayah National Park owes great gratitude to the longstanding partner, HSBC Bank Middle East Ltd., whose involvement dates back to 2006 when the bank funded a baseline survey. HSBC has since supported ongoing research in the National Park such as the establishment of the Water Research and Learning Programme, the first-of-its-kind citizen-science training programme in the Middle East.

In addition, over 500 HSBC volunteers will spend five days at the Wadi volunteering alongside our scientists to perform water tests, count dragonflies and damselflies, capture and measure toads and check camera traps.



افتتاح برنامج التعليم وأبحاث المياه في أيلول 2013.
Launch of Water Research and Learning Program in Sep 2013.

إنشاء محمية وادي الوريعة الوطنية

CREATING WADI WURAYAH NATIONAL PARK

ديسمبر 2005:

توقيع اتفاقية مدتها
3 سنوات بين جمعية
الإمارات للحياة
القطرية وبلدية
البحيرة لتقييم إمكانية
ومؤهلات إنشاء محمية
وطنية في منطقة وادي
الوريعة مدتها.

2006-2008:

دل تقييم مسح شامل
للمنطقة على إمكاناتها
للمؤهلات المناسبة
لتصبح منطقة محمية
طبيعية.

مارس 2009:

أعلن صاحب السمو
الشيخ حمد بن محمد
الشرقي رسمياً وادي
الوريعة كأول محمية
جبلية في الدولة.

December 2005:

A three-year
agreement is
signed by EWS-
WWF and Fujairah
municipality
to assess the
feasibility and
potential of the
Wadi to become a
protected area.

2006-2008:

The survey
highlights the
great potential
of creating a
Protected Area.

March 2009:

His Highness
Sheikh Hamad
bin Mohammed
Al Sharqi officially
declares the Wadi
as the country's
first mountain
protected area.

THE PROTECTED AREA COVERS 220.4 KM²,
COMPRISING THE FOLLOWING:

PARK ZONES

THE CORE ZONE OF 118 KM²

THE BUFFER ZONE OF 92KM²

THE ECOTOURISM ZONE OF 9.4 KM²



تغطي مساحة المحمية 220.4 كم مربع وتتكون من:

المنطقة الأساسية بمساحة 118 كم مربع

المنطقة العازلة بمساحة 92 كم مربع

منطقة السياحة البيئية بمساحة 9.4 كم مربع

**مناطق
المحمية**

رؤية المحافظة على البيئة

CONSERVATION VISION

يمثل الحفاظ على الموائل والحياة البرية واستعادتها الهدف النهائي للأبحاث وجهود الحفاظ على البيئة، وتعمل جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق العالمي لحفظ الطبيعة EWS-WWF لتحقيق ذلك في خمسة مجالات رئيسية للوصول إلى فهم أفضل حول:

الحيوانات المفترسة (أكلة اللحوم)

ذوات الحوافر المهددة بالانقراض مثل الظفر العربي والغزال العربي

النباتات البرية

العقاريات الأرضية الأخرى

النظام البيئي للمياه العذبة

Preserving and restoring habitats and wildlife is the ultimate research and conservation goal. To achieve this, EWS-WWF works in five key areas to better understand the following:

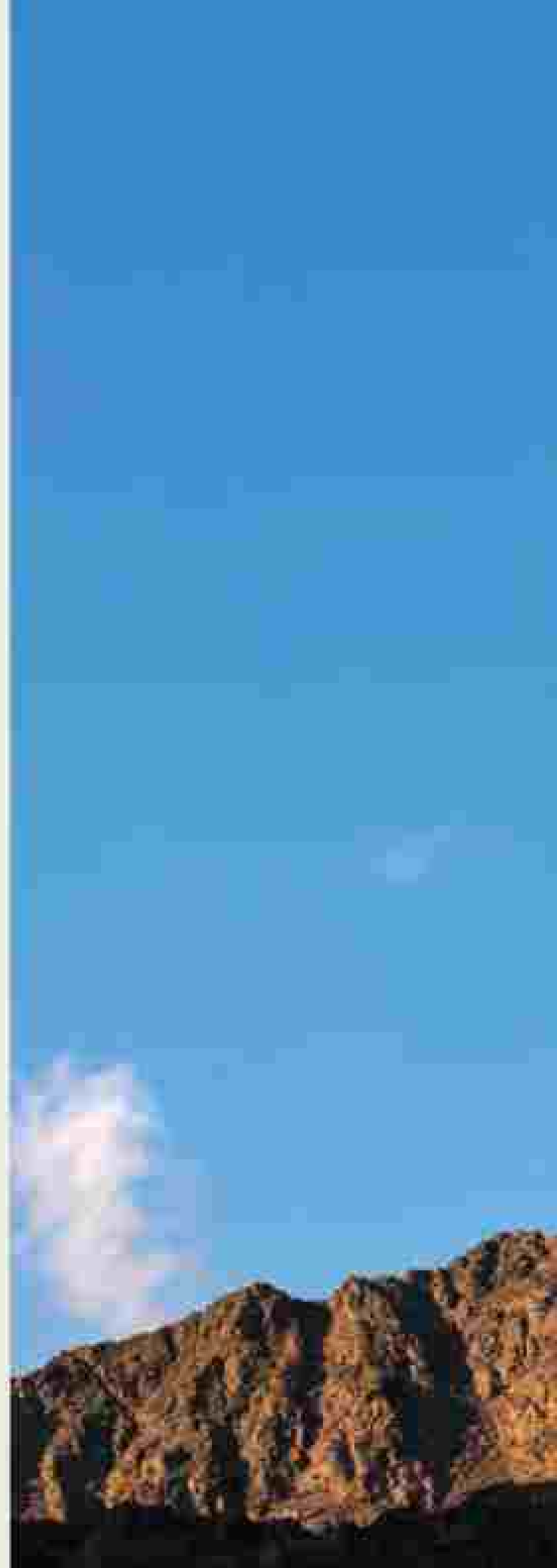
THE POPULATION OF CARNIVORES

ENDANGERED UNGULATES SUCH AS ARABIAN TAHR AND ARABIAN GAZELLE

TERRESTRIAL VEGETATION

OTHER TERRESTRIAL VERTEBRATES

THE FRESHWATER ECOSYSTEM





مرحباً بكم في متنزه وادي الوريعة الوطني
أول محمية جبلية في دولة الإمارات العربية المتحدة
تأسست بموجب المرسوم الأميري رقم ٢ للعام ٢٠٠٩

Welcome to Wadi Wurayah National Park
The first mountain protected area of UAE
under the Fujairah Royal Decree No(2) of 2009









الحيوانات المفترسة

CARNIVORE POPULATION



© Caracal schmitzi / EEP- WWF

يعتبر الوشق أكبر الحيوانات
المفترسة في المنطقة.

Alwashaq, as named by
Arabs, is the Arabian Caracal
(*Caracal caracal schmitzi*),
considered the largest
predator in the area.

إن تحديد معدل استدامة الحيوانات المفترسة آكلة اللحوم أمر بالغ الأهمية لمعرفة صحة وتوازن أي
نظام بيئي طبيعي، حيث تحتل هذه الحيوانات قمة الهرم الغذائي، وباعتبارها للحيوانات آكلة النباتات،
فهي تعمل على تخفيف الضغط على الغطاء النباتي، لذا فمن الضروري دراسة متطلباتها البيئية وحيزها
الحيوي ومراقبة أعدادها بشكل مستمر.

Understanding the sustainability of carnivore populations is important, as they are a
critical part in any food chain. By preying or feeding on herbivores, they reduce their
numbers, maintaining the amount of naturally growing vegetation in the area; and
by that, they ensure the healthy functioning of the ecosystem. To achieve a high level
of understanding, studying their ecological requirements in terms of diet and home
range and continuously monitoring their population are essential.





ذوات الحوافر المعرضة للخطر

ENDANGERED UNGULATES



تمت رؤية الظهر العربي لأخر مرة
في الوادي في أكتوبر 2012، ويضم
حالياً منتجعاً على المستوى المحلي.

The Arabian Tahr
(*Arabitragus jayakari*) was
last seen in Wadi Wurayah
October 2012 and is
considered locally extinct.

لقد انقرضت ذوات الحوافر الأصلية مثل الظهر العربي والغزال الجبلي محلياً من سلاسل الجبال في
الوادي وذلك بسبب الضغط الحضري والصيد غير المشروع، إلا أنها تعمل جزءاً حيوياً من حياة الوادي.
وتعد استعادة مجموعاتها من خلال تعزيز الأعداد وإعادة إدخال الحيوانات في النظام البيئي أمراً أساسياً
وفي غاية الأهمية.

The native ungulates such as the Arabian tahr and mountain gazelle are locally
extinct from the Wadi mountain ranges because of the pressures of urbanisation and
poaching, yet they are a crucial part of Wadi life. Restoring their population through
reinforcement and reintroduction of animals is paramount.



© Al-Musaidh Wildlife / EBS WWW

تشكل مناطق عدة من الوادي التي تتميز بتنوع رائها السلس وأراضيها الخصبة موائل ملائمة للغزال العربي، والذي يعاني تحت وطأة الأنشطة البشرية.

Several parts of the park, where softer slopes and gravel areas are present, represent suitable habitats for the Arabian Gazelle, which has been threatened by human activities.

الغطاء النباتي الأرضي

TERRESTRIAL VEGETATION



© National Marine Conservation / E2023/00000

في الماضي، قام سكان المنطقة
بسحق أوراق الخزامي كغذاء
واستخدموها كطارد للحشرات.

(*Zaunthula subnuda*) It's
leaves were crushed and used
as insect repellent by locals in
the past.

من الضروري تقييم ورصد تنوع ووفرة الأنواع النباتية وذلك لفهم كيفية تأثير
الغطاء النباتي على الحياة البرية والحيوانية وأعداد ذوات الحوافر التي يمكن
للوادي تحملها، ومن المهم أيضاً تقييم آثار الرعي التي تسببها الأنواع التي يتم
إدخالها للوادي مثل الماعز، والتي تنافس أنواع الحياة الحيوانية البرية الأخرى
على الموارد الغذائية الشحيحة.

It is crucial to assess and monitor the diversity and abundance
of plant species in the area in order to identify the capacity of
the Wadi in sustaining the herbivore population that feeds on
the vegetation. It is equally important to assess the effects of
overgrazing resulting from introduced species such as feral
goats, which compete with the same resources required by
native species.





تم استخدام أزهار النخيرة الأبولونية في صناعة الأصباغ في الماضي.
Flowers of (*Tephrosia apollinea*) has been used in the past to make dye.



Dr. Salim Ghebl (2005, 2007)

بالإضافة إلى جماله، استخدم تبات الكوشية في معالجة الفروحة المذرية.

Knoether (Asphodelus tenuifolius) In addition to its beauty, crushed plants were used to treat ulcer.



شجرة النعنع هي من أكثر الأشجار شيوعاً في منطقة شبه الجزيرة العربية.
Al-Sidr Tree (*Zizyphus spina-christi*) one of the most common trees in Arabia.



الفقاريات البرية الأخرى

OTHER TERRESTRIAL VERTEBRATES

طائر الببغاء (بيلار) وقصير الشعار
الهندي (بمينا).

left bird: Striolated bunting
(*Emberiza striolata*), right
bird: Indian Silverbill
(*Euodice malabarica*).

يعتبر فهمنا لجميع أنواع الحياة البرية، بما فيها الفقاريات الصغيرة، أمراً
هاماً للتوصل إلى حلول محافظة شاملة تضمن ازدهار النظام البيئي بأكمله.
وقد تم التعرف على هذا الأنواع من خلال دراسة ورصد سمات مجتمعات الطيور
والزواحف والقوارض عبر جبال الحجر.

A holistic understanding of the smaller wildlife that depends
on the Wadi for survival is crucial if the whole ecosystem is
to thrive. Knowledge of these species has been developed by
studying and monitoring the bird community characteristics
of the Hajar Mountains, as well as the communities of reptiles
and rodents.







بيض البلب

Eggs of a Bulbul (*Pycnonotus*), believed to be *Pycnonotus xanthopygus* (White-spectacled Bulbul).



© Praveen Mathi, Caribbean / BNS WWF

الزرافة الهندي

Indian plover (*Vanellus indicus*).





© Patricia Martin-Gaitanaris / iStock.com

البومة الباهتة

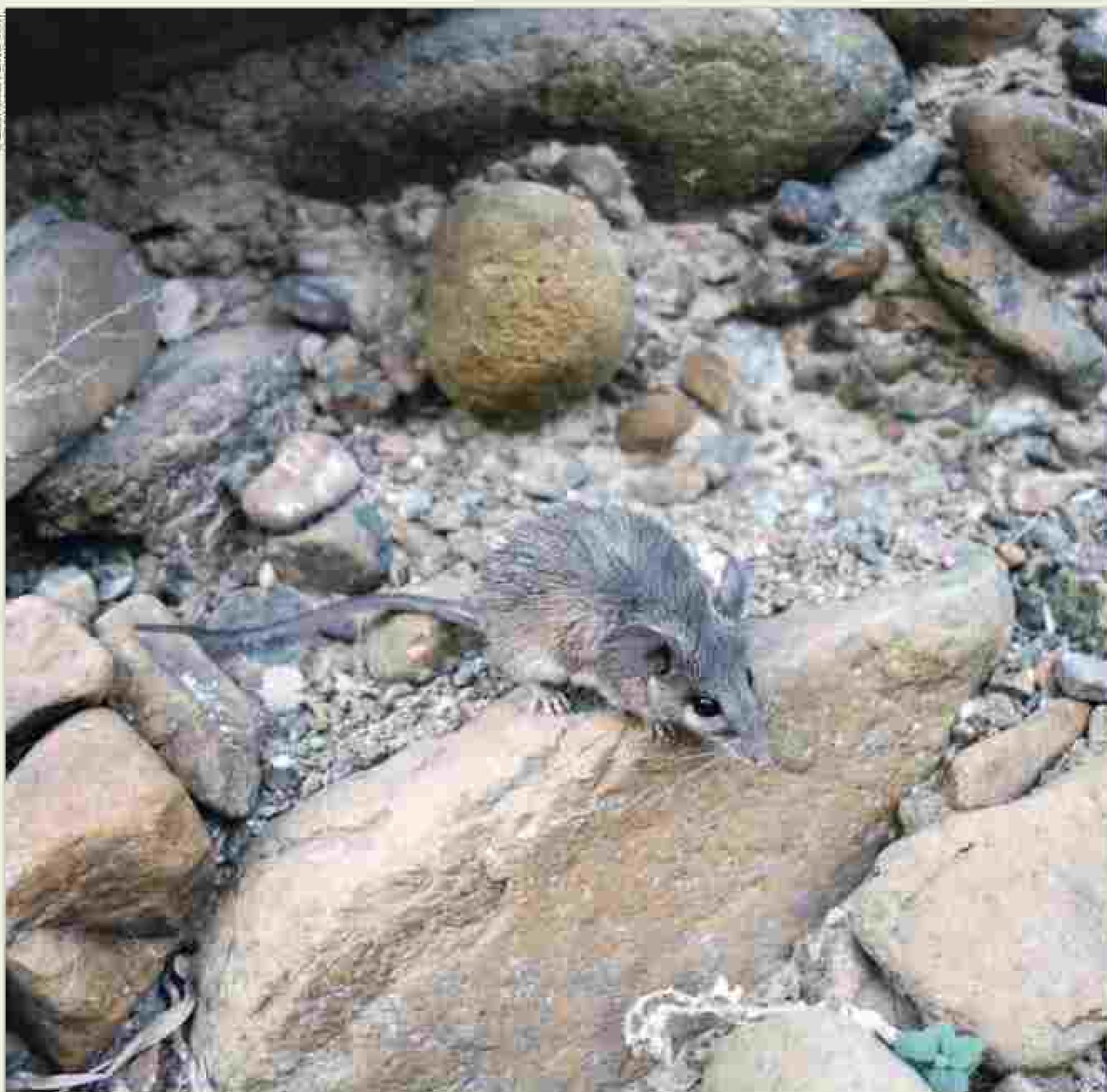
Pallid Scops-Owl (*Otus brenni*)



سحلية يتلهم ألوانها من حشرات محلية (أبريل 2016) موسم التكاثر.

Agama (*Pseudotrapelus cf. jomardianus*) displaying colour to attract mate during breeding season.





تاستطاع الفأر المصري الشوكي تجديد جلده دون ترك أي ندب. وهذه الإمكانيّة تساعد في الهروب من قبضة مفترسيه.

Egyptian Spiny Mouse (*Acomys dimidiatus*) has the incredible ability to regenerate its skin without any scarring, it uses it to escape predator's grip.



يتنبحر الغنمان النواحي بسرعة في البرية والماء.

Wadi Ruqayyah (*Platycephalus rhodoraehis*) is characterised by its very fast movement on both land and in water.

أفخاخ الكاميرات

CAMERA TRAPPING

الثعلب الأحمر العربي
Arabian Red Fox (*Vulpes vulpes arabica*)

تتعلق إحدى الأنشطة البحثية في الوادي بتركيب كاميرات خفية تعمل بمحسسات حركية في أركان الوادي المختلفة، وذلك لمراقبة الحياة البرية. ويتم ترك هذه الكاميرات لمدة تتراوح بين أسابيع وشهور عدة في أماكن استراتيجية لتتحدد عليها كائنات الوادي المختلفة.

عندما يمر حيوان ما أمام الكاميرا، يقوم المحس الحركي بتفعيلها والتقاط صورة. ويتم جمع الصور بعد ذلك وتسجيل البيانات لتحليلها.

تساعد الصور التي يتم جمعها في تحديد تعداد أنواع الحياة البرية وحياتها الحيوي وخصائصها الديموغرافية ومعدل تكاثرها.

One of the key activities occurring in Wadi Wurayah National Park is camera trapping. Motion sensor cameras are strategically placed in various sites around the national park and left for weeks or months at a time.

When an animal passes in front of the camera, it detects the movement and takes a photo.

The photos are then collected, and data is recorded for analysis.

The photos help to identify the number of animals in a species, their range, their demographics and whether they are reproducing for the next generation.







يعتمد ثعلب بلانفورد على حمية متنوعة تتكون من الحشرات والثدييات الصغيرة والفواكه.

Blanford's Fox (*Vulpes cana*) are omnivores, their diet consists of insects, small mammals and fruits.



الترحيب بالزوار

WELCOMING VISITORS



وليلة عهد السويد الأميرة فيكتوريا
في وادي الوردية عام 2011.
HRH Crown Princess
Victoria of Sweden in Wadi
Wurayah in 2011.

من شأن وادي الوردية بأن يصبح مكاناً خلاباً يجلب سكان المنطقة
بالقرب من الطبيعة، وسيوفر فرصاً رائعة للتثقيف البيئي لزواره
بمختلف أعمارهم.

Wadi Wurayah will one day serve as an outdoor
experience that will raise awareness among visitors
and nearby residents. It will offer great opportunities
for hands-on environmental education for the public
as well as schools.







تعتبر مياه الوادي التي تنبع من جباله، بقلتها،
The freshwater squirting out of the mountains wall is pure and enjoyable to drink.



يقدم الوادي مناطق خلابة وسيلاً ممتعة لهواة الطبيعة.
Exciting hiding place for visitors who are after some adventure in nature.



© Patricia Martín Ceballos / ENE-UNAM



© Patricia Martín Ceballos / ENE-UNAM

يوجد حالياً عدد من الفرص التي توفر التثقيف والوعي حول أهمية وادي
الوريدة والمحافظة على نظامه البيئي.

Currently, there are a number of opportunities that provide
education and awareness on the importance of Wadi
Warayah and conserving its ecosystem.



© Palestine Martin Clutterbuck / ESRB-WWW



© Palestine Martin Clutterbuck / ESRB-WWW





برنامج التعليم وأبحاث المياه

WATER RESEARCH AND LEARNING PROGRAMME

تأسس برنامج التعليم وأبحاث المياه في سبتمبر 2013 بفضل دعم الشراكة العالمية للمياه
الخامسة بينك HSBC.

وأتى هذا البرنامج والذي سيعتمد على مدى خمس سنوات نتيجة العمل التعاوني بين جمعية الإمارات للحياة
الغفيرة، ومعهد زمام الأرض في المملكة المتحدة، وبينك HSBC الشرق الأوسط، وبلدية الفجيرة. ويهدف
البرنامج إلى إشراك وتدريب 1500 متطوع على أسس البحث العلمي البيئية وتأهيلهم ليكونوا سفراء
لرسالة المحافظة البيئية ضمن محيطهم الاجتماعي والمهني.

The Water Research and Learning Programme was established with the support of
HSBC's Global Water Partnership in September 2013.

The programme is the result of collaborative work between EWS-WWF, Earthwatch
Institute UK, HSBC Middle East and Fujairah Municipality. It aims to train and
certify 1,500 Citizen Science Leader who will continue the message of caring for the
environment by the end of its five-year term.









WWW.SAGI.ME

جهاز تتبع لامتلكي تم تركيبه على ظهر أحد التجديد أماكن تواجد في الوادي.
Radio tracking Brandt's Hedgehog (*Paraechinus hypomelas*) to determine their niches in the wadi – one of the activities running under WRLP.



سالم رحمان (رئيس شؤون خدمة المجتمع و الإستدامة بالشرق الأوسط وشمال أفريقيا في بنك HSBC) تخطو
المرحلة التجريبية للبرنامج مع فريق الاستدامة المؤسسية في البنك.

Salim Rahman, (Head of Corporate Sustainability MENA) attends the pilot programme along
with the MENA Corporate Sustainability team.



يقوم المتطوعون من مختلف أرجاء المنطقة بتقييم وفحص مياه الوادي.

Water tests performed by volunteers from across the region.

From left: Abdellah Tayebi - Algeria, Najla Abdulla - UAE, Saeed Saleh - UAE, Amr Aly - Egypt.

Volunteer scientists visit the Wadi from October to April every year. They contribute to water research and conservation activities while learning more about global and regional freshwater issues. To complete their Citizen Science Leader training, they prove their commitment to the environmental cause and share what they have learned during the programme by pledging to conserve freshwater in their own lives and inspire others around them to do the same.



يستضيف فريق وادي الوردية العلماء المتطوعين في الفترة ما بين أكتوبر حتى أبريل من كل عام. يساهم المتطوعون في إجراء عدة أبحاث وجمع معلومات قيمة، كما يحضرون عدة محاضرات حول قضايا المياه العالمية العالمية والإقليمية. وكجزء من مشاركتهم في البرنامج، عليهم إقبالت التزامهم بالمحافظة البيئية، بل ونشر ما تعلموه خلال وجودهم في وادي الوردية مع عائلاتهم وأصدقائهم وزملائهم لكي يكونوا مصدر إلهام لمن حولهم.





© HSBC | EWS-SWA

إيراندي هوب (مدير خدمة المجتمع والاستدامة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا في بنك HSBC) تقوم بفحص الماء في الموقع.
Erindi Hope (Corporate Sustainability Manager MENA at HSBC) testing water on site.



دانة كمال (مدير إدارة شؤون خدمة المنتج والاستدامة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا لدى HSBC) تحت المصباح وتأخذ قياساتهم في الوادي لدعم أبحاث المحافظة.
 Dana Kamali (Manager of Corporate Sustainability MENA at HSBC) finding and measuring toads in the Wadi to support conservation research.







WWW.SAGI.COM

محمد الماتروك يقوم بتسجيل بيانات هامة في الوادي.
Mohammad Al Matrook records key findings at the wadi.











كان لكل الجهود، وكل العمل الشاق رؤية واضحة تقاسمها وآمن بها جميع الداعمين المخلصين وهي:

أن تصبح محمية وادي الوريدة الوطنية مثلاً بارزاً على الإدارة الفعالة للمناطق على البيئة في المنطقة تساهم في التنمية الاجتماعية والثقافية والاقتصادية من خلال التعليم والترفيه والسياحة البيئية.

All the efforts, hard work and dedicated supporters share a vision:

Wadi Wurayah National Park is an outstanding example of effective environmental conservation management in the region, contributing to social, cultural and economic development through education, recreation and ecotourism.

الرؤية

THE VISION

بفضل كل الجهود المبذولة سيصبح وادي
الوريدة رمزاً لتراثنا الطبيعي الوطني والسياحة
البيئية والتثقيف البيئي معزراً لسلتنا وارتباطنا
بالطبيعة.

With all the joined efforts, Wadi
Wurayah will be a symbol of national
pride promoting conservation,
ecotourism and education, leading
the country's nature conservation
movement and ultimately connecting
people with nature.









ACKNOWLEDGMENTS

Emirates Wildlife Society in association with WWF (EWS-WWF) would like to take this opportunity to thank the Fujairah government and its Ruler, His Highness Sheikh Hamad bin Mohammed Al Sharqi, for declaring Wadi Wurayah National Park as a protected area, and the Crown Prince of Fujairah, His Highness Sheikh Mohammed bin Hamad Al Sharqi, for his support of the work in Wadi Wurayah National Park.

EWS-WWF would also like to thank Fujairah Municipality and HSBC Middle East for their continued collaborative support and hard work in helping to create the national park.

The scientists, researchers, stakeholders and all visitors and volunteers are valued hands and support in our mission to better understand the natural ecosystem in the Wadi and conserve its biodiversity.

A special thank you to the project team managing the Water Research and Learning Programme:

Dana Kamali, Manager of Corporate Sustainability MENA (HSBC)

Erandi Hope, Corporate Sustainability Manager MENA (HSBC)

Rizwan Mahmood, WRL Programme Manager (EWS-WWF)

Samantha Hayes, Programme Coordinator (Earthwatch)

Your future support is welcomed as the national park continues to take shape.

شكر وتقدير

تود جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق العالمي لصون الطبيعة اغتنام هذه الفرصة لشكر حكومة الفجيرة وصاحب السمو حاكم الفجيرة الشيخ حمد بن محمد الشرقي، لإعلان هذه المنطقة منطقة محمية، وولي عهد الفجيرة سمو الشيخ محمد بن حمد الشرقي لدعمه للعمل في محمية وادي الوريعة الوطنية.

كما تود جمعية الإمارات للحياة الفطرية بالتعاون مع الصندوق العالمي لصون الطبيعة EWS-WWF أيضاً أن تشكر بلدية الفجيرة وبنك HSBC الشرق الأوسط على دعمهم وتعاونهم المستمر وعملهم الجاد في المساعدة على إنشاء هذا الرمز الوطني.

ونقدر جميعاً الدور الهام لكل من العلماء والباحثين وأصحاب المصلحة وجميع الزوار والمتطوعين والدعم الذي قدموه لجهودنا للوصول إلى فهم أفضل للنظام البيئي الطبيعي في الوادي والحفاظ على تنوعه الحيائي.

كما نخلص بالشكر فريق برنامج التعليم وأبحاث المياه، ومن ضمنهم:

دانة كمالي، مدير إدارة شؤون خدمة المجتمع والاستدامة، الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (بنك HSBC الشرق الأوسط)
إيراندي هوب، مدير خدمة المجتمع والاستدامة، الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (بنك HSBC الشرق الأوسط)
رضوان محمود، مدير برنامج التعليم وأبحاث المياه في وادي الوريعة (جمعية الإمارات للحياة الفطرية EWS-WWF)
سامانثا هابس، منسق برامج (معهد رصد الأرض)

ونرحب بدعمكم في المستقبل مع التطور المستمر للحديقة الوطنية.

عن جمعية الإمارات للحياة الفطرية (بالتعاون مع الصندوق العالمي للطبيعة)

إن جمعية الإمارات للحياة الفطرية إماراتية بيئية غير ربحية أنشئت تحت رعاية صاحب السمو الشيخ حمدان بن زايد آل نهيان، ممثل الحاكم في المنطقة الغربية ورئيس مجلس إدارة هيئة البيئة- أبوظبي وذلك في عام 2001.

تعمل جمعية الإمارات للحياة الفطرية منذ تأسيسها بالتعاون مع الصندوق العالمي للطبيعة، وهو أحد أكبر المنظمات البيئية المستقلة في العالم والصندوق شبكة مكاتب تنتشر عبر 100 دولة.

تكنن رؤيتنا في بناء مستقبل مستدام يعيش فيه الإنسان يتناغم مع الطبيعة، وهدفنا هو المحافظة على البيئة بالتصدي لأهم التهديدات والاضغوط عليها، نحن نعمل مع الأفراد والمؤسسات في دولة الإمارات والمنطقة لتطبيق حلول المحافظة البيئية وذلك من خلال إجراء البحوث العلمية، وتطوير السياسات والتوصيات، والتعليم والتنوعية البيئية.

للمزيد من المعلومات يرجى زيارة موقعنا nae.panda.org

ABOUT EMIRATES WILDLIFE SOCIETY - WWF

Emirates Wildlife Society is a national (UAE) environmental non-governmental organisation established in 2001 under the patronage of HH Sheikh Hamdan bin Zayed Al Nahyan, Ruler's representative in the western region and Chairman of Environment Agency-Abu Dhabi.

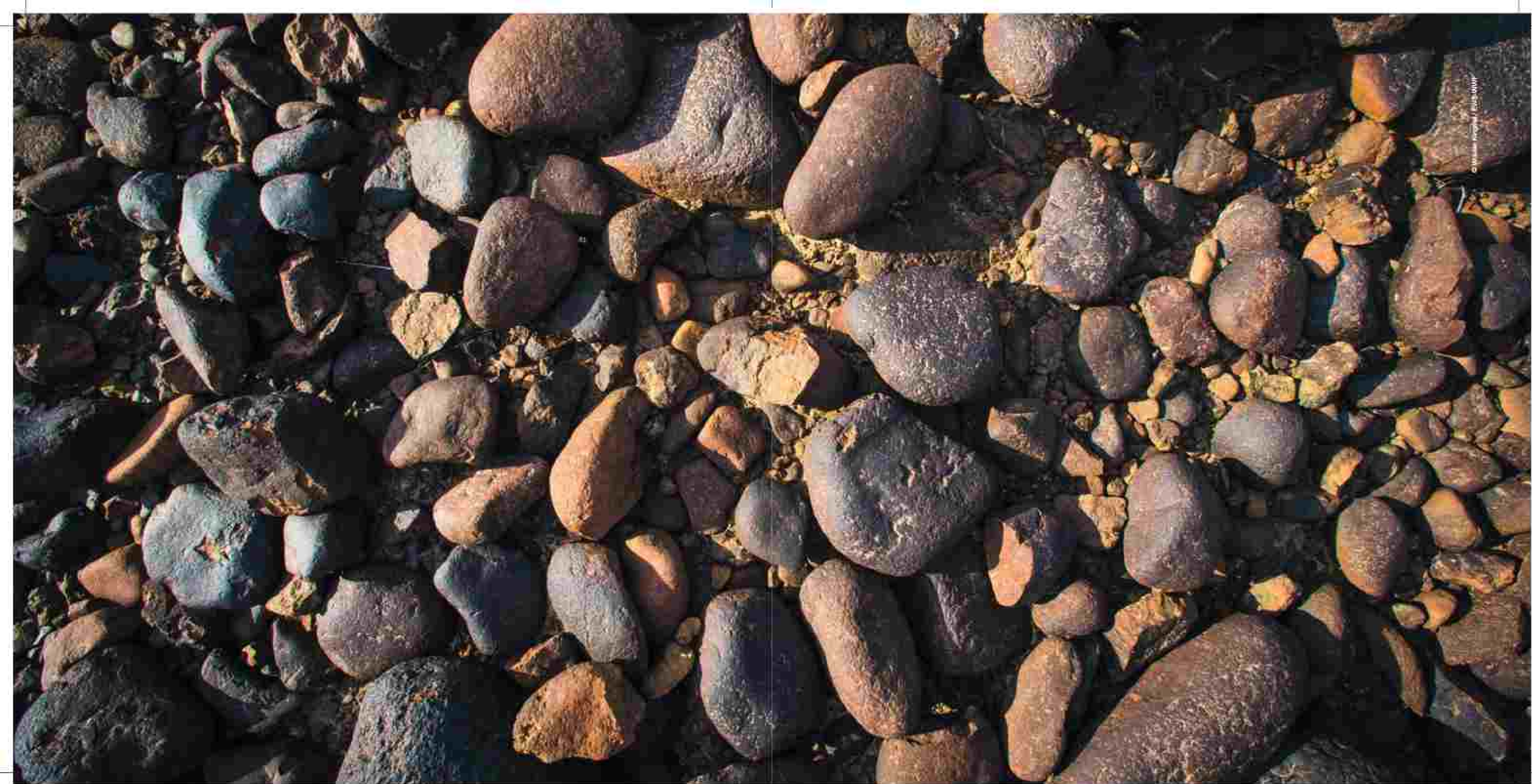
Emirates Wildlife Society works in association with WWF, one of the world's largest and most respected independent conservation organisations, with offices in 100 countries. The association is commonly known as EWS-WWF.

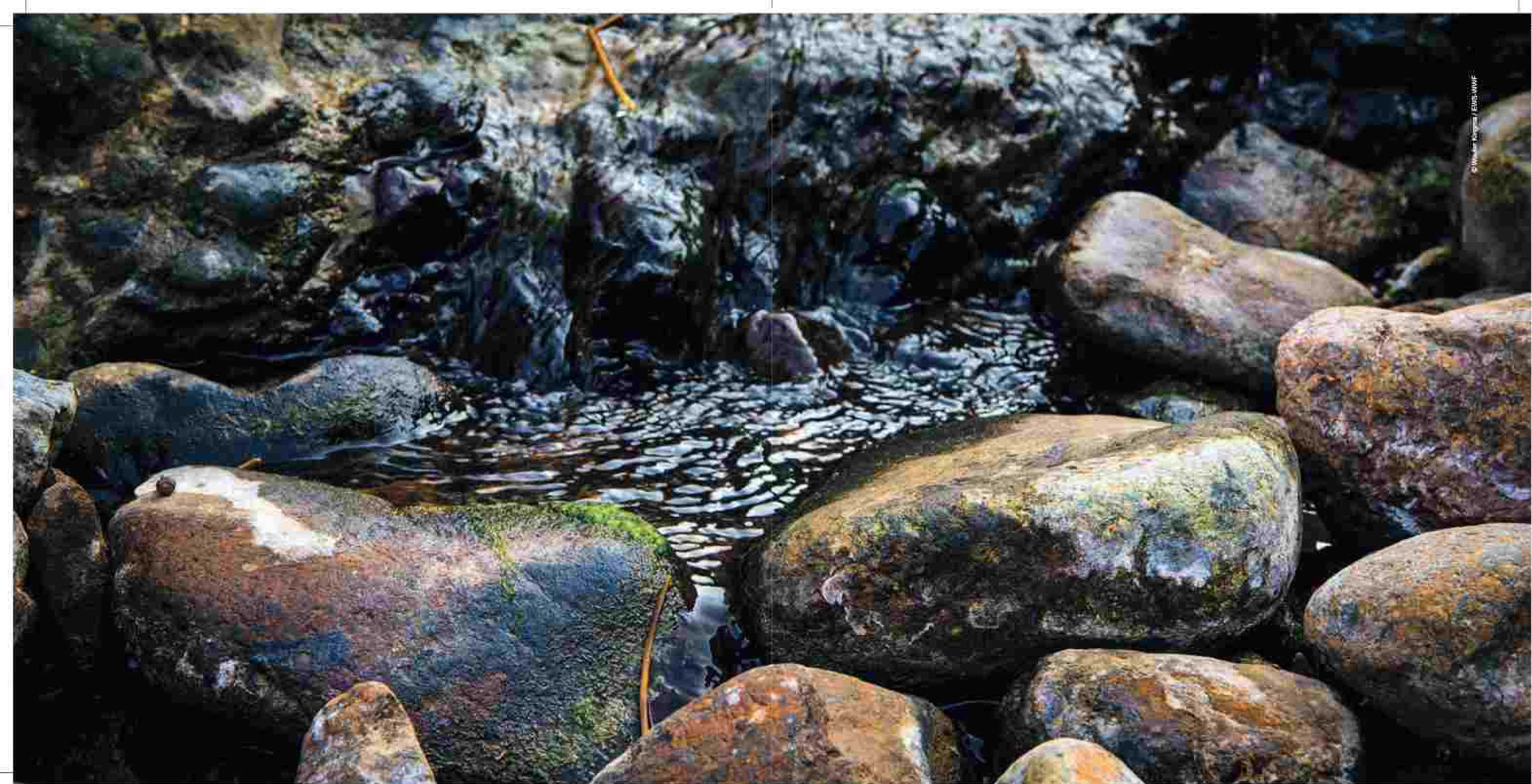
Our vision is to build a future where humans live in harmony with nature.

Our mission is to conserve nature and reduce the most pressing threats to the environment. We work with people and institutions in the UAE and region, to implement conservation solutions through science, research, policy, education and awareness.

For more information please visit nae.panda.org







Front cover

© Winter Kingma/RWS-WWF

© Tietzma/RWS-WWF

All reproduction is allowed in print and electronic form, provided that the above conditions of publication are fully complied with.

All rights reserved © RWS-WWF